

B Plus



104323

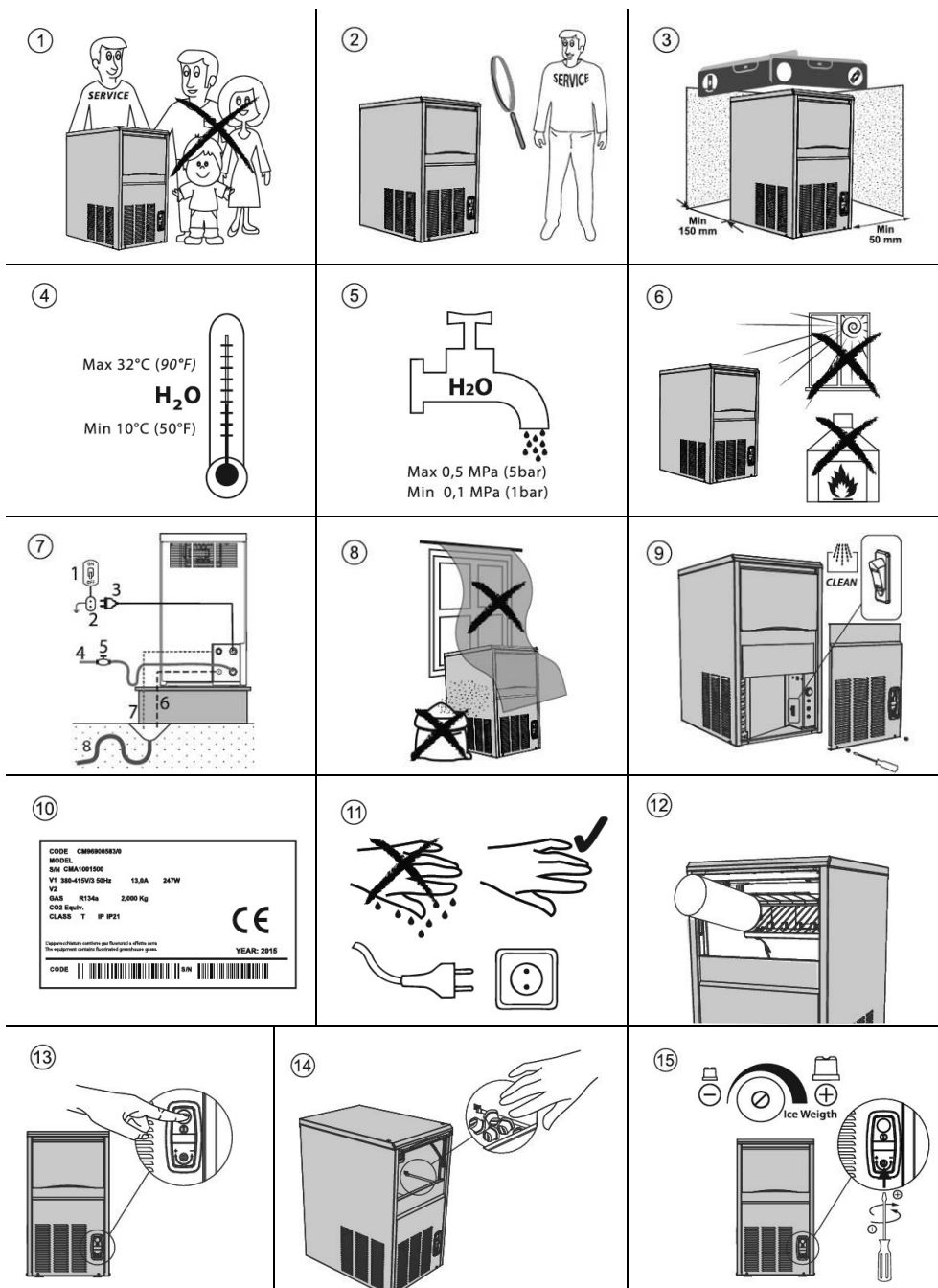
104338

104348

104383

104393

Abbildungen / Drawings / Dessins / Figure / Figuras / Afbeeldingen / Rysunki



POLSKI**Spis treści**

1. Bezpieczeństwo.....	158
1.1 Wyjaśnienie symboli	158
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	159
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem	163
2. Informacje ogólne.....	164
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	164
2.2 Ochrona praw autorskich	164
2.3 Deklaracja zgodności	164
3. Transport, opakowanie i magazynowanie	165
3.1 Kontrola dostawy	165
3.2 Opakowanie	165
3.3 Magazynowanie	165
4. Parametry techniczne.....	166
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia	166
4.2 Dane techniczne	167
5. Wskazówki dla serwisanta.....	171
5.1 Miejsce instalacji	171
5.2 Przygotowanie urządzenia	171
5.3 Ustawianie urządzenia	172
5.4 Przyłącze wody	173
5.5 Odpływ wody	173
5.6 Przyłącze do zasilania elektrycznego	173
5.7 Ustawienia	174
5.8 Czyszczenie i konserwacja	175
5.9 Możliwe usterki	178
6. Wskazówki dla użytkownika	179
6.1 Uruchomienie	179
6.2 Ustawienia	180
6.3 Codzienne czyszczenie	180
7. Utylizacja stary urządzenie	182

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 5258 971-0
Faks: +49 5258 971-120
Hotline - pomoc techniczna: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



ZAGROŻENIE POŻAROWE / ZAGROŻENIE MATERIAŁAMI PALNYMI / NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Ten symbol sygnalizuje potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie zawiera podlegające regulacjom Protokołu z Kyoto fluorowane gazy cieplarniane, w ilościach podanych na tabliczce znamionowej. Rodzaj gazu chłodzącego w obiegu czynnika chłodzącego jest podany na tabliczce znamionowej (rys. 10). GWP (globalny potencjał cieplny) gazu HFC R134a wynosi 1430, natomiast gazu HFC R404A wynosi 3922.

Na tabliczce znamionowej (rys. 10) podane są dane w odniesieniu do CO₂. Według rozporządzenia (WE) 1272/2008, w przypadku gazów R134a i R404A chodzi o gazy niezapalne i nietrujące. W dużym stężeniu mogą one prowadzić do uduszenia. Kontakt z płynem może prowadzić do oparzeń i odmrożeń. Gaz w urządzeniu jest pod ciśnieniem. Jeśli zostanie podgrzany, może wystąpić wybuch.

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Czyszczenia i konserwacji użytkowej nie mogą przeprowadzać dzieci. Proszę trzymać małe dzieci z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń i bezpiecznym do użytkowania. W przypadku usterek działania należy odłączyć urządzenie od zasilania (wyciągnąć wtyczkę z sieci) i zawiadomić serwis.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy i nie może być zanurzany w wodzie lub innych cieczach.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwac i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi **zagrożenie porażenia prądem elektrycznym**.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.

- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



Zagrożenie pożarowe / zagrożenie materiałami palnymi / niebezpieczeństwo wybuchu!

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować ryzyko pożaru lub eksplozji w wyniku zapłonu jego zawartości.

Aby uniknąć zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Wewnątrz urządzenia nie należy używać żadnych innych urządzeń elektrycznych.
- **Nigdy** nie używać łatwopalnych cieczy do czyszczenia urządzenia ani jego części. Mogące powstać w związku z powyższym gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Nie należy przechowywać ani używać benzyny lub innych łatwopalnych gazów ani cieczy w pobliżu tego lub innego urządzenia. Gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Nie przechowywać w urządzeniu żadnych materiałów wybuchowych, takich jak aerozole wypełnione łatwopalnymi substancjami.
- Układ chłodzenia w urządzeniu nie może ulec uszkodzeniu.

1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi.

Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w gospodarstwie domowym i w tym podobnych obszarach, jak na przykład:

- w kuchniach zakładowych w sklepach, biurach i innych, podobnych miejscach pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych typowych miejscach mieszkalnych;
- w lokalach śniadaniowych.

Kostkarka do lodu jest przeznaczona wyłącznie do produkcji kostek lodu.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiejkolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

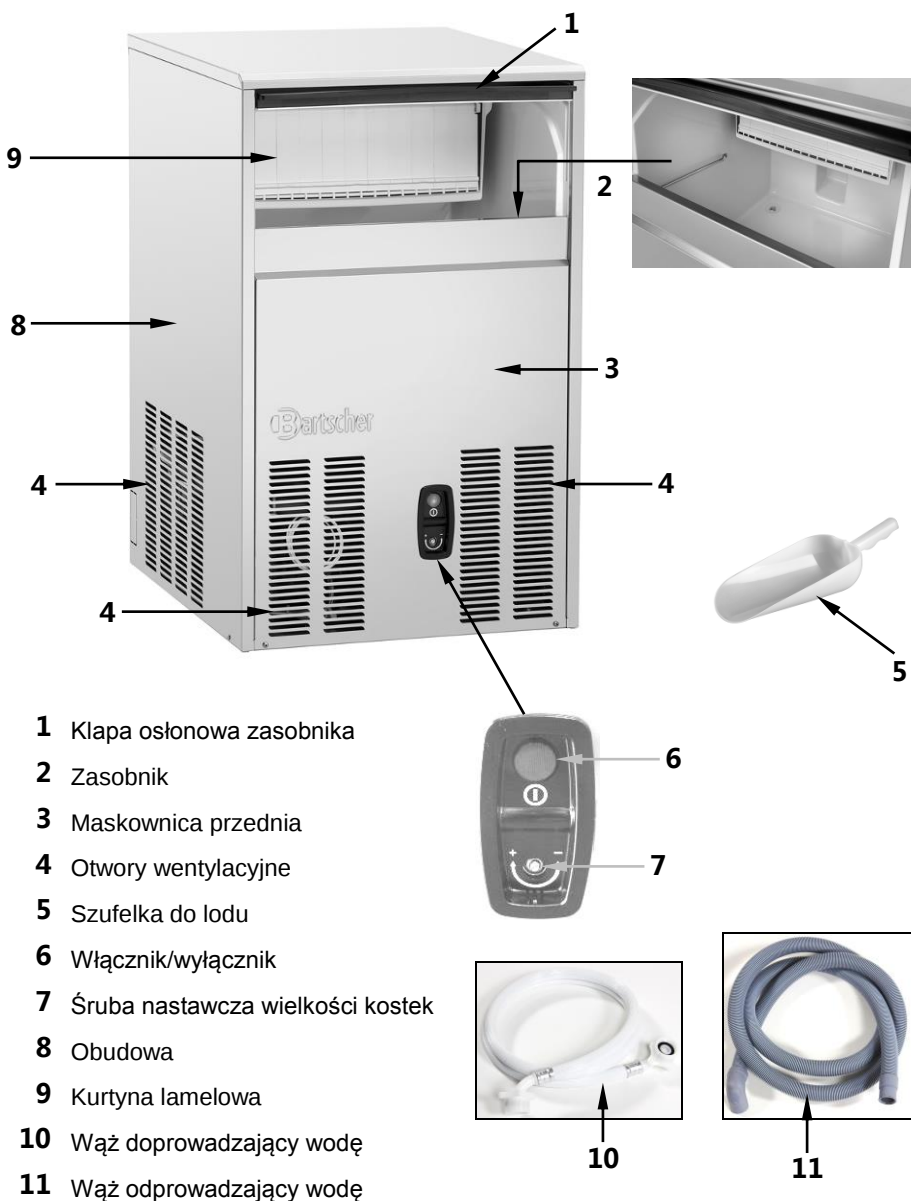
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



4.2 Dane techniczne

Cechy kostkarek do lodu serii B Plus

- Materiał: stal nierdzewna, tworzywo sztuczne, stal, ocynk
- Wersja kostek lodu: kształt stożka (stożek pełny)
- Wielkość kostek lodu: 35 x 32 mm, 20 g
- Produkcja przy pomocy: system natryskowy
- Liczba rozmiarów kostek lodu: możliwość bezstopniowej regulacji wielkości
- Czujnik poziomu napełnienia
- Chłodzenie powietrzem (odstęp od wszystkich stron co najmniej 15 cm)
- Czynnik chłodzący: R134a
- Klasa klimatyczna: T
- Przyłącze wody: 3/4"
- Odpływ wody: Ø 20 mm
- Możliwość zabudowy
- Sterowanie: elektroniczne
- Włącznik/wyłącznik
- Lampka kontrolna: Wł./wyl.
- Przełącznik wyboru wielkości kostek lodu
- Funkcja czyszczenia
- Do stałego użytku komercyjnego

Kostki lodu w kształcie pełnych stożków, system natryskowy

Jak działa system natryskowy?

Podczas przygotowania kostek lodu z wykorzystaniem systemu natryskowego doprowadzana woda jest wtryskiwana za pomocą pompy do systemu parownika, w tym przypadku do pewnego rodzaju formy. W momencie kontaktu z elementem parownika woda zamarza i powstają zwarte, krystalicznie czyste kostki lodu w kształcie pełnych stożków. Ze względu na swoją masywność kostki mają długie działanie chłodzące i nadają się szczególnie do przyrządzania chłodnych long drinków itp., ponieważ powoli się roztapiają, dzięki czemu napoje nie stają się tak szybko wodniste.

Nazwa	Kostkarka do lodu B 20 Plus
Nr art.:	104323
Produkcja maks.:	21 kg / 24 godz.
Produkcja / cykl roboczy:	18 kostek lodu
Pojemność zasobnika:	6,5 kg
Zużycie wody / godzina:	2,46 litra
Moc przyłączeniowa:	0,265 kW / 220-240 V 50 Hz
Wymiary:	szer. 340 x gł. 480 x wys. 600 mm
Ciężar:	28,55 kg
Akcesoria:	1 x szufelka do lodu, 1 x wąż doprowadzający wodę, 1 x wąż odprowadzający wodę

Nazwa	Kostkarka do lodu B 40 Plus
Nr art.:	104338
Produkcja maks.:	41 kg / 24 godz.
Produkcja / cykl roboczy:	28 kostek lodu
Pojemność zasobnika:	15 kg
Zużycie wody / godzina:	2,73 litra
Moc przyłączeniowa:	0,59 kW / 220-240 V 50 Hz
Wymiary:	szer. 500 x gł. 540 x wys. 540 mm
Ciężar:	38,2 kg
Akcesoria:	1 x szufelka do lodu, 1 x wąż doprowadzający wodę, 1 x wąż odprowadzający wodę

Nazwa	Kostkarka do lodu B 50 Plus
Nr art.:	104348
Produkcja maks.:	52 kg / 24 godz.
Produkcja / cykl roboczy:	36 kostek lodu
Pojemność zasobnika:	22 kg
Zużycie wody / godzina:	4,6 litra
Moc przyłączeniowa:	0,68 kW / 220-240 V 50 Hz
Wymiary:	szer. 500 x gł. 580 x wys. 800 mm
Ciężar:	42,6 kg
Akcesoria:	1 x szufelka do lodu, 1 x wąż doprowadzający wodę, 1 x wąż odprowadzający wodę

Nazwa	Kostkarka do lodu B 70 Plus
Nr art.:	104383
Produkcja maks.:	72 kg / 24 godz.
Produkcja / cykl roboczy:	56 kostek lodu
Pojemność zasobnika:	42 kg
Zużycie wody / godzina:	5,98 litra
Moc przyłączeniowa:	0,88 kW / 220-240 V 50 Hz
Wymiary:	szer. 700 x gł. 581 x wys. 995 mm (wysokość bez nóg: 910 mm)
Ciężar:	55,4 kg
Akcesoria:	1 x szufelka do lodu, 1 x wąż doprowadzający wodę, 1 x wąż odprowadzający wodę

Nazwa	Kostkarka do lodu B 90 Plus
Nr art.:	104393
Produkcja maks.:	89 kg / 24 godz.
Produkcja / cykl roboczy:	56 kostek lodu
Pojemność zasobnika:	42 kg
Zużycie wody / godzina:	7,45 litra
Moc przyłączeniowa:	0,98 kW / 220-240 V 50 Hz
Wymiary:	szer. 700 x gł. 581 x wys. 995 mm (wysokość bez nóżek: 910 mm)
Ciężar:	63 kg
Akcesoria:	1 x szufelka do lodu, 1 x wąż doprowadzający wodę, 1 x wąż odprowadzający wodę

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

5. Wskazówki dla serwisanta



OSTROŻNIE!

Instalacja i podłączenie urządzenia oraz czyszczenie i konserwacja mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanego technika z uprawnieniami, zgodnie z obowiązującymi w kraju instalacji przepisami międzynarodowymi, krajowymi i lokalnymi.

5.1 Miejsce instalacji

Przy wyborze miejsca instalacji urządzenia upewnić się, że:

- temperatura pomieszczenia nie spada do wartości poniżej 10 °C (50 °F) i nie przekracza 43 °C (110° F);
- temperatura wody nie wynosi poniżej 10 °C (50 °F) i powyżej 32 °C (90 °F) (rys. 4);
- ciśnienie doprowadzanej wody nie wynosi mniej niż 0,1 MPa (1 bar) i nie wynosi więcej niż 0,5 MPa (5 bar). Jeśli ciśnienie przekracza 0,5 MPa (5 bar), konieczne jest umieszczenie reduktora ciśnienia w zakresie zasilania urządzenia w wodę (rys. 5).
- W pobliżu maszyny nie występują żadne źródła ciepła i zapewniona jest wystarczająca cyrkulacja powietrza (rys. 6).

5.2 Przygotowanie urządzenia

Przed uruchomieniem należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami:

1. Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
2. Skontrolować urządzenie pod względem możliwych szkód transportowych (rys. 2).
3. Wyjąć akcesoria (wąż doprowadzający wodę, wąż odprowadzający wodę, instrukcja, szufelka do lodu) z zasobnika.
4. Oczyszczyć zasobnik miękką ściereczką lub gąbką i ciepłą wodą. Do czyszczenia zastosować sodę oczyszczoną. Opłukać czystą wodą i dokładnie osuszyć zasobnik.

5.3 Ustawianie urządzenia

- Ustawić urządzenie na przewidzianym dla niego miejscu i wypoziomować je (rys. 3).
- Postawić urządzenie na mocnej, suchej, równej, odpornej na wodę i wysokie temperatury powierzchni, która wytrzyma ciężar urządzenia i napełnienia.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na zapalnym podłożu.
- **Nie wolno** ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł ciepła, jak bezpośrednie oddziaływanie słońca. Gorąco może uszkodzić powierzchnię urządzenia, a także negatywnie wpływać na wydajność chłodzenia i zwiększać zużycie energii.
- Aby uniknąć usterek sprężarki, nie wolno przechylać urządzenia bardziej niż 45°, kiedy się je ustawia lub transportuje.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby umożliwić dobrą cyrkulację wystarczającej ilości powietrza. Zachować odstęp co najmniej 15 cm od tylnej strony i 5 cm bocznie od ścian i innych przedmiotów.
- Ustawiać urządzenie w miejscu, gdzie wentylacja jednostki chłodzenia nie jest ograniczona (rys. 8).
- Nie ustawiać urządzenia w zapyłonych miejscach, ponieważ kondensator jednostki chłodzenia może się tam szybko zapchać (rys. 8).
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach, w których występuje duża wilgotność powietrza. Zbyt duża ilość wilgoci może spowodować uszkodzenie urządzenia. Urządzenie osiąga optymalne warunki eksploatacyjne w temperaturze otoczenia od 10 °C do 40 °C i przy względnej wilgotności 40 % w miejscu jego ustawienia.
- Przed uruchomieniem zdjąć folię ochronną z urządzenia. Folię należy zdejmować powoli, aby nie pozostawiać resztek kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.

5.4 Przyłącze wody

- Wykonać przyłącza do sieci wody pitnej przed przyłączami do zasilania elektrycznego.
- Podłączyć dołączony wąż przyłączeniowy 3/4" do urządzenia i do przyłącza wody pitnej.
- Z praktycznego punktu widzenia i dla bezpieczeństwa rekomendujemy zastosowanie odpowiedniego zaworu odcinającego (poz. 5, rys. 7)

Wskazówka: zawór odcinający nie należy do zakresu dostawy

- Jeśli urządzenie ustawiane jest w miejscu, gdzie woda pitna ma wysoką zawartość soli, do urządzenia powinna zostać podłączona stacja zmiękczająca wodę, aby ograniczyć do minimum usterki.

5.5 Odpływ wody

- Podłączyć dołączony wąż odprowadzający wodę do urządzenia.
- Dla właściwego odpływu wody trzeba zaplanować pochylenie przewodów odpływowych co najmniej 3%, przy czym należy uważać, aby nie miały one zagięć lub zamknięć.
- Przewody odpływowe muszą być podłączone do otwartego syfonu (rys. 7).

5.6 Przyłącze do zasilania elektrycznego



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia! Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa, rys. 10).

Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

- Maksymalna dopuszczalna tolerancja odchylenia napięcia nie powinna wynosić więcej niż $\pm 10\%$ od wartości nominalnej.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby gniazdko i wtyczka były dostępne w celu szybkiego odłączenia urządzenia od zasilania elektrycznego, jeśli pojawi się taka potrzeba.

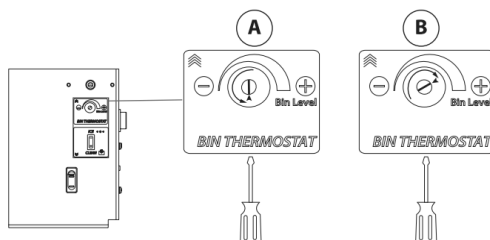
- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć zabezpieczenie 16A. Urządzenie podłączyć tylko bezpośrednio do pojedynczego gniazda zasilającego ze stykiem ochronnym: nie używać żadnych rozgałęźników ani gniazd wielokrotnych.
- Jeśli kostka do lodu zimą przyniesiona jest z zewnątrz, należy pozostawić ją na kilka godzin, aby ogrzała się do temperatury pokojowej przed podłączeniem.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania elektrycznego poczekać 2 godziny, aż czynnik chłodniczy się ustabilizuje.
- Po awarii zasilania lub wyciągnięciu wtyczki urządzenia przez co najmniej 5 minut nie podłączać do zasilania elektrycznego.

5.7 Ustawienia

Ustawianie poziomu napełnienia zasobnika

1. Wyłączyć kostarkę do lodu.
2. Wyjąć kostki lodu z zasobnika.
3. Zdjąć maskownicę przednią urządzenia.
4. Wyregulować poziom napełnienia zasobnika w następujący sposób:

B20 Plus/ 104323



A: Przekręcić śrubę nastawczą termostatu zasobnika w lewo do oporu

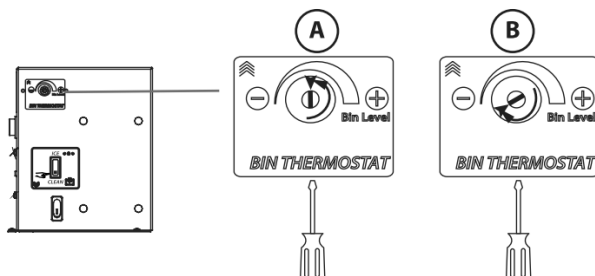
B: Przekręcić śrubę nastawczą termostatu zasobnika w prawo do pozycji „godz. 2”

B40 Plus / 104338

B50 Plus / 104348

B70 Plus / 104383

B90 Plus / 104393



A: Przekręcić śrubę nastawczą termostatu zasobnika w lewo do oporu

B: Przekręcić śrubę nastawczą termostatu zasobnika w prawo do pozycji „godz. 8”.

5.8 Czyszczenie i konserwacja



OSTROŻNIE!

Czyszczenie i konserwację urządzenia mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani technicy.

Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, np. proszku do szorowania, środków czyszczących z zawartością alkoholu lub rozcieńczalników, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.

Do czyszczenia stali nierdzewnej nie używać waty żelaznej ani szczotki żelaznej, ponieważ mogą one pozostawiać na powierzchni urządzenia cząsteczki żelaza, które na skutek utleniania prowadzą to tworzenia się rdzy.

Kondensator

- Aby zachować wydajność kostkarki do lodu, konieczne jest przeprowadzanie regularnego czyszczenia kondensatora, który znajduje się po przedniej stronie urządzenia za maskownicą przednią (rys. 16).
- Nie stosować w tym celu szczotek lub twardych przedmiotów, ale miękkiego pędzelek lub odkurzacza.

Filtr dopływu wody

- Zamknąć zawór odcinający dopływ wody.
- Odkręcić od urządzenia wąż doprowadzający wodę.
- Przy pomocy kleszczy wyjąć filtr z gniazda na wejściu zaworu magnetycznego wody.
- Oczyszczyć filtr pod strumieniem wody i ponownie go włożyć.
- Zamocować wąż doprowadzający wodę.

Cykl czyszczenia i dezynfekcji

- Aby uniknąć problemów powodowanych przez twardość wody, a tym samym powstawania nieczystości na częściach i komponentach, które mają kontakt z wodą, kostkarka do lodu posiada **funkcję „Self Cleaning”**.
- Dzięki działaniu czyszczącego kwasu cytrynowego funkcja ta umożliwia oczyszczanie urządzenia z kamienia i zanieczyszczeń.
- Aby zapewnić prawidłowe czyszczenie kostkarki do lodu, rekomendujemy wykonywanie tego cyklu czyszczenia i dezynfekcji co najmniej 3 - 4 razy w roku (zależnie od twardości wody).



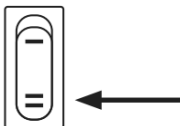
Przy stosowaniu kwasu cytrynowego (woda + kwas cytrynowy, patrz tabela) podjąć odpowiednie środki ostrożności, tzn. nosić rękawice i okulary ochronne.

Czyszczenie urządzenia należy przeprowadzać wg następujących wskazówek:

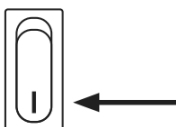
1. Wyłączyć kostkarkę do lodu.
2. Wyjąć kostki lodu z zasobnika.
3. Przygotować roztwór wody i kwasu cytrynowego. Stosować się do danych ilościowych z poniższej tabeli dla różnych modeli.
4. Ilość kwasu cytrynowego w formie proszku należy rozpuścić w 1 litrze letniej wody (maks. 40 °C).

Model	Ilość kwasu cytrynowego
20 kg	200 g
40 kg	250 g
50 kg	350 g
70 – 90 kg	500 g

5. Dokładnie wymieszać roztwór wody i kwasu cytrynowego i uważać, aby nie tworzyły się grudki.
6. Zdjąć maskownicę przednią urządzenia, aby dostać się do przełącznika dźwigniowego do programu czyszczenia (rys. 9).
7. Do modeli 20 kg: Uruchomić program czyszczenia, przestawiając przełącznik dźwigniowy w pozycję = („CLEAN”).



8. Do modeli 40 - 50 - 70 - 90 kg: Uruchomić program czyszczenia, przestawiając przełącznik dźwigniowy w pozycję I („CLEAN”).



9. Nalać przygotowany roztwór wody i kwasu cytrynowego do przegrody parownika (rys. 17).
10. Włożyć wtyczkę do gniazdka i poczekać co najmniej 2 godziny.
11. Po dwóch godzinach wyłączyć urządzenie.
12. Zdjąć osłonę zamykającą i spuścić roztwór do miski parownika w zasobniku (rys. 18).
13. Ponownie ustawić w odpowiedniej pozycji osłonę zamykającą, nalać taką samą ilość czystej wody (pojemność miski) do przegrody parownika i ponownie uruchomić urządzenie.
14. Powtórzyć ten proces co najmniej 5 razy, aby usunąć pozostałości środka odkamieniającego i dezynfekcyjnego.
15. Następnie wyłączyć urządzenie.
16. Zdjąć osłonę zamykającą i spuścić wodę z miski parownika. Ponownie ustawić w odpowiedniej pozycji osłonę zamykającą.
17. Ustawić przełącznik dźwigniowy w pozycji „ICE”.
18. Po czyszczeniu dokładnie wypłukać zasobnik.
19. Zamocować maskownicę przednią na urządzeniu.

5.9 Możliwe usterki

W razie usterki natychmiast odłączyć urządzenie od dopływu wody i zasilania elektrycznego. Skontrolować możliwe przyczyny usterek na podstawie niżej wymienionych przypadków:

1. Sprawdzić, czy zasilanie elektryczne jest wykonane prawidłowo: wtyczka sieciowa jest podłączona do gniazdka i urządzenie zostało włączone przy użyciu przełącznika.
2. Sprawdzić, czy nie występują nietypowe wibracje ze względu na luźne śruby.
3. W przypadku straty wody lub podobnych zjawisk zawsze należy wcześniej wyłączyć kostkarkę do lodu i sprawdzić, czy wyciek nie wynika z zapchania odpływów.
4. W przypadku niewystarczającej produkcji kostek lodu skontrolować czystość kondensatora i dysz natryskowych.
5. Skontrolować sprawność działania czujnika w zasobniku: Po przyłożeniu kostki lodu do czujnika wewnątrz zasobnika kostkarka do lodu w ciągu 1 minuty musi przerwać działanie i automatycznie kontynuować je, kiedy kostka zostanie usunięta.
6. Latem lub zimą maksymalna ilość kostek do lodu w zasobniku może się zmieniać; ewentualne ustawienia, patrz rozdział **5.7 „Ustawienia / Ustawianie poziomu napełnienia zasobnika”**.

6. Wskazówki dla użytkownika

Ważne wskazówki

- Podczas użytkowania nigdy nie odłączać wody i nie zakrywać otworów zasysania powietrza.
- Podczas zwykłego użytkowania nie pozostawiać otwartej klapy zamykającej zasobnika.
- Nie przechowywać w zasobniku butelek lub podobnych przedmiotów, aby kostki lodu nie przyjmowały nieodpowiednich zapachów lub smaku.
- Nigdy nie przeprowadzać ustawień lub prac na urządzeniu, które wymagają otwarcia obudowy lub maskownicy przedniej i dostępu do przestrzeni kondensatora; ustawienia i naprawy, a także czyszczenie i konserwacja mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych techników.

6.1 Uruchomienie



OSTROŻNIE!

Przy pierwszym uruchomieniu lub po długiej przerwie użytkowej po czyszczeniu trzeba ręcznie napełnić misę na parowniku wodą (rys. 12).

Aby wykonać tę czynność, trzeba podnieść osłonę do zasobnika, przesunąć zabezpieczenie i nalać wodę pitną bezpośrednio do misy na parowniku.

Dla kolejnych cykli produkcji kostek do lodu ta czynność nie jest już konieczna.

- Przed uruchomieniem skontrolować wykonane przyłącza do sieci wody i sieci elektrycznej, przy prawidłowych przyłączach otworzyć kurek zasilania w wodę i podłączyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
- Aby uruchomić urządzenie, nacisnąć włącznik/wyłącznik na maskownicy przedniej urządzenia (rys. 13).

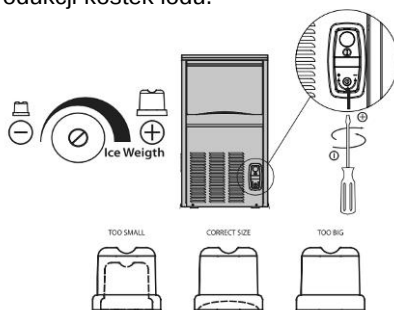
Ważne: Nie używać kostek lodu z pierwszych 5 cykli.

- Kostkarka do lodu ma czujnik w zasobniku (rys. 14), który zatrzymuje urządzenie i produkcję lodu, kiedy zasobnik zostanie napełniony.
- **Wskazówka:** Po wyjęciu kostek lodu oczyścić czujnik z ewentualnych pozostałości lodu, aby zapewnić szybsze ponowne rozpoczęcie produkcji (rys. 14).

6.2 Ustawienia

Wielkość i waga kostek lodu

- Z czasem ze względu na zmianę temperatury otoczenia wielkość i waga kostek lodu mogą się zmieniać.
- Aby ustawić wielkość i wagę, przekręcić śrubę nastawczą z przedniej strony pod przełącznikiem (rys. 15).
- Poprzez przekręcenie w kierunku ruchu wskazówek zegara zwiększa się waga kostki lodu, podczas gdy przez przekręcenie przeciwnie do ruchu wskazówek zegara waga kostki zmniejsza się. To ustawienie odpowiada także zwiększeniu lub zmniejszeniu czasu produkcji kostek lodu.



6.3 Codzienne czyszczenie



OSTRZEŻENIE!

Przed czyszczeniem urządzenie odłączyć od zasilania (wyciągnąć wtyczkę!).

Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem! Zwracać uwagę na to, aby woda nie dostała się do urządzenia.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, np. proszku do szorowania, środków czyszczących z zawartością alkoholu lub rozcieńczalników, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.

Do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej nie używać waty żelaznej ani szczotki żelaznej, ponieważ mogą one pozostawiać na powierzchni urządzenia cząsteczki żelaza, które na skutek utleniania prowadzą to tworzenia się rdzy.

Obudowa

- Urządzenie czyścić regularnie.
- Do czyszczenia obudowy stosować ściereczkę nawilżoną specjalnym środkiem czyszczącym do stali nierdzewnej (bez chloru).

Zasobnik

- Wyjąć kostki lodu z zasobnika.
- Oczyszczyć zasobnik gąbką i stosować w tym celu ciepłą wodę i łagodny środek czyszczący lub odrobinę sody oczyszczonej.
- Oplukać czystą wodą i dokładnie osuszyć zbiornik.

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

- wyłączyć urządzenie;
- wyjąć kostki lodu z zasobnika;
- spuścić całą wodę;
- dokładnie oczyścić urządzenie;
- pozostawić lekko otwartą klapę zamykającą zasobnika.

Zachowanie w razie usterek

W razie usterki natychmiast odłączyć urządzenie od dopływu wody i zasilania elektrycznego. Skontaktować się z obsługą klienta lub sprzedawcą i zlecić kontrolę urządzenia.

Nie przeprowadzać samodzielnie napraw urządzenia.

7. Utylizacja stary urządzenie



Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często cenne materiały. Zawierają one także szkodliwe tworzywa, które były niezbędne do ich funkcjonowania i bezpieczeństwa. Zdeponowane do zwykłych odpadów lub w przypadku ich nieprawidłowej utylizacji, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Dlatego w żadnym wypadku nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych odpadów.

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Proszę skorzystać z ze znajdującego się w Państwa lokalizacji punktu zbiórki w celu zwrotu i utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



OSTROŻNIE!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.

Propelent zastosowany w urządzeniu jest łatwopalny. Jego utylizacja powinna odbywać się zgodnie z przepisami krajowymi.